

Карасик В.И.
Волгоград, Россия

Karasik V. I.
Volgograd, Russia

СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ:

CONSCIENTIOUSNESS:

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ КОММЕНТАРИЙ

A LINGUOCULTURAL COMMENTARY

УДК 87'27

ГЧТИ 16.21.27

ББК Ш100.3

Код ВАК 10.02.19

Аннотация. Анализируется концепт «сознательность», обозначающий осознанную ответственность. Обсуждаются понятийные и образные признаки данного концепта, выступающего индикатором советской эпохи, когда общественное благо было приоритетным по отношению к личному благу.

Abstract. The concept of conscientiousness is analyzed. We define conscious responsibility as placing common values higher than personal ones. The article deals with definition and exemplification of this concept which is an indicator of the Soviet epoch.

Ключевые слова: концепт, советская эпоха, ответственность, общественное благо, личное благо.

Key words: concept, the Soviet epoch, responsibility, common values, personal values.

Сведения об авторе: Карасик Владимир Ильич, доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой английской филологии.

About the author: Karasik Vladimir Ilyich, Doctor of Philology, English Philology Department, Professor and Chair.

Место работы: Волгоградский государственный педагогический университет.

Place of employment: Volgograd State Pedagogical University.

Контактная информация: 400005, г. Волгоград, пр. Ленина, д. 32, кв. 55.

E-mail: vkarasik@yandex.ru.

Важнейшей характеристикой современного языкознания является его антропологическая направленность – ученые изучают язык, общение, коммуникативные ситуации для того, чтобы лучше понять суть человека. В этом состоит основное отличие антропологической лингвистики от лингвистики имманентной, ориентированной на освещение внутренней структуры языка, инвентаризацию его единиц и установление системных отношений между ними. В рамках антропологической лингвистики выделяется лингвоконцептология, предметом изучения которой являются концепты – кванты переживаемого знания. Лингвистическая концептология – это закономерный этап в развитии содержательной лингвистики, обогащенной достижениями философии, культурологии, психологии.

Одним из направлений лингвоконцептологии является анализ концептов как индикаторов эпохи. Имеются в виду ментальные образования, интерпретация которых требует объяснения специфических культурных ценностей, которые были актуальны в определенный исторический период и требуют разъяснения в наши дни, поскольку неадекватно понимаются молодыми современниками. Это в полной мере относится к эпохе Советского Союза. Лингвоконцептология в этом плане тесно смыкается с политической лингвистикой [Будаев, Чудинов, 2009; Будаев, Чудинов 2007; Карасик, 2004; Чудинов, 2001; Шейгал, 2004]. Проиллюстрируем сказанное на примере концепта «сознательность».

В словаре под ред. Д.Н. Ушакова (1940) дано следующее определение: сознательность 1. суц. к сознательный в 3 знач. *Сознательность поступка* (сознательный – намеренный, обдуманый, совершенный в состоянии сознания. *Сознательный обман*). 2. Способность,

уменьше отдавать себе отчет в окружающей действительности и в том, как надлежит действовать. *Наши съезды всегда освещали далеко вперед назревшие задачи партии и всегда были крупным этапом в подъеме коммунистической сознательности масс, в коммунистическом воспитании трудящихся. Молотов* (ТСРЯ 1940). В словаре под ред. С.Н. Кузнецова (1998) читаем: 1. Сознательность – к Сознательный. 2. Умение, способность правильно понимать, разбираться в окружающей действительности; чувство долга, ответственности, причастности к окружающей действительности. *Высокая сознательность. Политическая сознательность. Сознательность населения, молодежи, рабочих. Проявить сознательность.* (БТС). В словаре под ред. Д.В. Дмитриева (2003) находим следующую дефиницию: 1. Сознательным называют то, что имеет место при участии сознания. *Сознательный возраст.* 2. Сознательным называют человека, поведение которого основывается на понимании и строгом выполнении правил, требований. *Сознательный член общества. Сознательное отношение к труду, к своим обязанностям. Сознательная дисциплина.* 3. Сознательными называют действия, если они совершаются кем-либо с очевидно понятной целью и человек, который их совершает, знает, что хочет. *Сознательный поступок, выбор. Сознательная ложь* (ТСРЯ 2003). В словаре В.И. Даля (1882) приводятся определения глагола «сознать», при этом значение должностования, которое прослеживается в приведенных выше толкованиях, не формулируется.

Таким образом, в содержании концепта «сознательность» лексикографы выделяют два смысла: 1) осознанность своих действий и вытекающая отсюда ответственность за них, 2) чувство долга, лежащее в основе такой осоз-

нанности. Эти смыслы тесно связаны между собой. В Философском энциклопедическом словаре (1983) сознательность объясняется как антипод стихийности: «Сознательным называется то, что осуществляется людьми в соответствии с заранее поставленной целью. Высшая форма сознательной деятельности основывается на познании и использовании законов природы и общества. Стихийным называется то, что осуществляется непреднамеренно, не контролируется людьми» (ФЭС). В соответствии с марксистской теорией люди планомерно строят светлое будущее на основе гармоничного сочетания интересов индивидов и общества, но общественное благо приоритетно по отношению благу личному. Именно поэтому идеологически маркированным требованием является понимание сознательности как долга человека перед обществом.

В русском языке идея осознанности своих действий уточняется через противопоставление сознательности, бессознательности и несознательности. Бессознательность – это отсутствие рефлексии в силу возраста либо состояния субъекта, это биологическая характеристика человека. В психологии различаются сознание и подсознание. Несознательность – это значимое отсутствие либо недостаточное наличие чувства долга, это нравственная характеристика человека. В этом плане сознательность сопоставима с совестью. В словаре под ред. Д.В. Дмитриева читаем: Совестью называют чье-либо чувство моральной ответственности за свое дурное поведение, безнравственное отношение к кому-либо. *Упреки, муки, угрызения совести. Иметь совесть* (ТСРЯ 2003). В словаре В.И. Даля совесть определяется так: нравственное сознание, нравственное чутье или чувство в человеке; внутреннее сознание добра и зла; тайник души, в котором отзывается одобрение или осуждение каждого поступка; способность распознать качество поступка; чувство, побуждающее к истине и добру, отвращающее ото лжи и зла; невольная любовь к добру и к истине; прирожденная правда, в различной степени развития. *От человека утаишь, от совести (от Бога) не утаишь. Совесть мучит, снадает, томит или убивает* (Даль). Обратим внимание на то, что в словаре В.И. Даля подчеркивается врожденное нравственное чувство, не случайно совесть отождествляется с Богом, в современных лексикографических источниках эта идея не выражена. Бессовестный человек совершает дурные поступки намеренно, т.е. знает, что поступок является плохим и сознательно нарушает нормы нравственности. Несознательный человек в этом сопоставлении не понимает, что его поступок противоречит таким нормам, его сознание включено, но направлено на удовлетворение утилитарных потребностей. Несознательность подразумевает недоразвитость, незрелость. Человека можно упрекнуть: «Какой ты еще несознатель-

ный!», но нельзя сказать: «Какой ты еще бессовестный!». Соответственно, сознательность воспитывается, формируется, вкладывается в человека, в то время как совесть пробуждается, оживает. Идея целенаправленного формирования сознательности является одной из центральных в марксистской идеологии.

Концепт «сознательность» является регулятивным ментальным образованием, и поэтому его образно-перцептивные признаки неразрывно слиты с оценочными. Для выявления образных и оценочных характеристик сознательного поведения были проанализированы особенности сочетаемости слов, обозначающих этот концепт в русском языке. Используются данные Русского национального корпуса (www.ruscorpora.ru).

Анализируя сочетаемостные характеристики слов, обозначающих концепт «сознательность», мы обращаем внимание на следующие признаки: кто является носителем этого качества, как это качество проявляется, каковы последствия его отсутствия либо недостаточного наличия, с какими другими признаками ассоциируется сознательность или ее отсутствие.

Выделяется классовая сознательность, образцовым носителем которой выступает пролетариат:

Надо иметь сознательность, товарищи, вы же всё-таки рабочий класс (О. Павлов).

Рабочие должны иметь сознательность, поэтому в обращении к ним акцентируется их особая роль в обществе.

Особым типом сознательности является революционная сознательность:

Навсегда запомнил я эту бодрость духа, стойкость и революционную сознательность нижегородских рабочих (А. Микоян).

Сознательность революционеров предполагает их готовность пойти на самопожертвование во имя высоких идеалов. Известный советский политик подчеркивает стойкость рабочих, которые вышли бороться за свои права.

Партийная сознательность ассоциируется с активной жизненной позицией:

В партию должны приниматься те, кто не только примерно трудится на производстве, но и глубоко предан идеалам партии, является политически сознательным, активным общественником (Возрастание руководящей роли КПСС в коммунистическом строительстве).

В ряду неперенных качеств коммуниста перечисляются трудовой энтузиазм, вера в идеалы партии, политическая сознательность и общественная активность.

Политическая сознательность при социализме несовместима с нарушением закона:

Политически сознательный гражданин социалистического общества не совершает преступлений (А. Пионтковский).

В этом силлогизме политическая сознательность выступает условием высоконрав-

венного поведения, а нравственность является основой социалистического правопорядка.

Сознательность ассоциируется со скромностью, т.е. с нежеланием привлекать внимание к своей персоне:

Затем батальонный комиссар заговорил о том, что через госпиталь проходят сотни больных, но редко кого так любил персонал, как лейтенанта Шапошникова, – сознательный, культурный и застенчивый больной, всегда совестился попросить о чем-нибудь, утруждать персонал (В. Гроссман).

Персонажа называют сознательным, поскольку он стремился не привлекать к себе внимание фронтовых медиков, находясь в госпитале.

Расчет на сознательность возникает обычно в неблагоприятной ситуации:

Но здесь, как и во всех затруднительных случаях, мы рассчитываем только на сознательность передовых рабочих масс (Л. Каганович).

Классовая сознательность является индикатором высокого уровня развития соответствующих представителей этого класса – речь идет о передовых рабочих.

Сознательность может проявляться не только у взрослых:

Я тебе могу напомнить: ты сам, будучи еще мальчиком, доказал свою сознательность и активно помогал взрослым (А. Львов).

Сознательность детей выражается в их активном участии в общественно полезной деятельности взрослых.

Сознательность может проявляться в отказе от традиций:

Было такое дело: поднялся весь молодой сознательный народ против церковных браков (В. Шукшин).

Церковные браки были освящены традицией и выступить против них было смелым поступком для молодых сельчан.

Примером обстоятельств, требующих проявления сознательности, является выполнение своего профессионального долга без материального поощрения:

Было бы хорошо, если бы оплата актеров стала такой, чтобы не только «высокая сознательность» заставляла актера участвовать в спектакле (А. Эфрос).

Во многих театрах зарплата актеров является невысокой, и режиссерам приходится вызывать к сознательности участников спектаклей, причем сами режиссеры понимают несостоятельность этого аргумента, неслучайно автор использует кавычки.

Сознательность проявляется как внутренняя готовность человека совершить то или иное действие, в обиходе, например, оплатить свой проезд в общественном транспорте:

Контролерша, видимо, хотела сказать мне о роли доверия на современном этапе к человеку, о принципе «доверяй и проверяй» и о

том, что именно они, контролеры, призваны повышать сознательность граждан (В. Токарева).

В приведенном примере иронически комментируется стремление контролера выступить в роли воспитателя сознательности у граждан.

К числу способов формирования сознательности относится прежде всего устная агитация:

Надеюсь, что этот недостаток устраним хорошими регулярными беседами и поднимем политическую сознательность студенчества (М. Старков).

Регулярные беседы способствуют формированию должной установки граждан.

Политическая сознательность выражается в активном участии в общественной жизни, при этом некоторые субъекты используют неблагоприятные способы демонстрации своей преданности режиму:

В колхозе, да еще и до колхоза проявлял он высокую сознательность, чего-то на кого-то писал, клепал и хвост этот унес за собой в армию, дотащил до фронта (В. Астафьев).

В саркастической характеристике персонажа его высокая сознательность выражается в виде доносов в вышестоящие органы, показательно слово «клепал», т.е. занимался клеветой.

В политической практике сознательность часто выступает эрзацем подлинных моральных чувств:

И куда же делась эта русская доброта? Её заменила сознательность! До чего ж круто и бесповоротно напугали наш народ и отучили заботиться о тех, кто страдает (А. Солженицын).

По мнению известного писателя, такая замена свидетельствует о страхе, лежащем в основе сервильного поведения.

Сознательность проявляется при выполнении гражданского долга, например, при участии в голосовании:

Потом от имени всего коллектива агитаторов обратилась ко мне с просьбой не опаздывать, проголосовать пораньше, проявить с первого же шага своей новой жизни высокую сознательность (Е. Гинзбург).

Стремление выполнить свой гражданский долг как можно раньше является доказательством социальной зрелости.

Соответственно, гражданская несознательность наглядно проявляется во время выборов:

Не заразились еще предвыборной лихорадкой обе столицы, а также Саратов, Новосибирск, Екатеринбург, Нижний Новгород, Казань и Калининград, в котором оказался самый несознательный избиратель (Н. Ратуани).

Отсутствие энтузиазма со стороны электората иронически объясняется как несознательность.

Сознательность проявляется только при условии наказания за несознательность:

Надеяться на сознательность граждан нелепо – кнута нет, а судебные приставы, если и доберутся до злостного неплательщика штрафов, максимум, что могут сделать, это пожурить: «Нехорошо, товарищ Пупкин, надо бы штрафики-то заплатить»... (А. Федоров).

В данном примере иронически раскрывается несостоятельность надежд на сознательность, если при этом отсутствуют юридические механизмы регулирования социально-экономических отношений.

В ряде случаев имитируемая сознательность выражает страх перед властями:

Он много раз за свою жизнь видел такие вытаращенные от страха глаза, изображающие неискреннюю сознательность (В. Дудинцев).

Людям свойственно маскировать малодушие под личиной высоких этических соображений.

Политическая сознательность может вступать в конфликт с общечеловеческой моралью:

Вы должны выдать его, если вы сознательный человек, — вдруг заметил завкадрами (В. Дудинцев).

Предательство всегда расценивалось как безнравственный поступок, но партийная сознательность для функционеров была выше моральных норм.

Сознательность субъекта в определенных ситуациях подтверждается документально:

Словом, потребовались то ли рекомендации, то ли поручительства, аттестующие претендентов на ребенка с наилучшей стороны, а также подтверждающие их сознательность (А. Эппель).

При усыновлении ребенка понадобились официальные документы, подтверждающие нравственную зрелость тех, кто решился на подобный шаг.

Усилия по воспитанию сознательности часто бывают бесплодными, поскольку воспитатели не принимают во внимание личность адресата:

В эпизоде, о котором идет речь, наш доблестный сыщик, которого играл Миронов, слезает со сфинкса, куда лев загнал всю компанию кладоискателей, и проводит со зверем душеспасительную беседу в духе коммунистической пропаганды, пытаясь пробудить в хищнике сознательность (Э. Рязанов).

В этом ироническом комментарии выражена отрицательная оценка коммунистической пропаганды, которая зачастую велась формально и поэтому закономерно вызывала отторжение у слушателей. Обратим внимание на фактическое отождествление сознательности и совести в данном примере.

Сознательность является важнейшим идеологическим показателем развития нового общества:

Нужно признать как аксиому, что чем выше политический уровень и марксистско-

ленинская сознательность работников любой отрасли государственной и партийной работы, тем выше и плодотворнее сама работа, тем эффективнее результаты работы и, наоборот, чем ниже политический уровень и марксистско-ленинская сознательность работников, тем вероятнее срывы и провалы в работе, тем вероятнее измелечение и вырождение самих работников в делег-крохоборов, тем вероятнее их перерождение (И. Сталин).

В отчетном докладе И. Сталина показаны последствия недостаточной сознательности ответственных работников – провалы в работе и забота о личных интересах.

Сознательность солдата проявляется в его дисциплинированности:

В дисциплинированности воина как в зеркале отражаются его высокая сознательность, внутренняя собранность, готовность самоотверженно выполнить свой священный долг защитника Отечества (Ю. Алехин).

Под дисциплинированностью понимается осознанная готовность к выполнению приказов, доведенная до автоматизма и переживаемая как выполнение высшего долга.

Обозначение сознательности в официальной пропаганде часто принимает формы штампов:

Политическая сознательность и моральная устойчивость бойцов является, наряду с боевой подготовкой и состоянием военной техники, важнейшим элементом боеспособности Красной армии (К. Ворошилов).

Впоследствии этот штамп превратился в короткую фразу характеристики: «Политически грамотен, морально устойчив». Интересно отметить, что в данном случае произошло принижение объекта оценки: сознательность является образованием более высокого уровня, чем грамотность.

Сознательность противопоставляется эгоизму:

Вы что, считали, только у вас есть сознательность, а здесь сидят бездушные эгоисты? (А. Берсенева).

Забота об интересах общества свидетельствует о наличии у человека души, в данном случае сознательность сближается с совестью.

Несознательность часто комбинируется с ленью:

Обмен паспортов идет уже несколько лет, а народ (несознательный и ленивый) все еще, извините, чешет в затылке (Б. Абкин).

В данном примере идет речь о непонимании социальной важности обмена паспортов и о лени как основе непонимания.

В экзальтированной риторике революционного времени несознательность рассматривается как один из пороков:

В то время как родина, истекая кровью, последним усилием старается сбросить с себя гидрую обвившегося вокруг нее врага, вы дали одурманить себя шайке безвестных про-

ходимцев и превратились в несознательный сброд, в скопище разнузданных негодяев, обожравшихся свободой, которым, что ни дай, им все мало (Б. Пастернак).

Дифференциальные признаки такого общеоценочного употребления слов нейтрализуются. Аналогичным образом общеоценочным штампом становится определение «несознательный» в полуграммотной речи или ее имитации:

И спать тебе не дает, фулиган несознательный! (В. Рыбаков).

Слово «хулиган» используется в расширительном значении («плохой человек»), при этом определение «несознательный», не добавляя никакой информации в словосочетание, усиливает его эмоционально.

В обиходной речи слово «сознательный» часто используется иронично:

Он у меня, когда выпьет, такой послушный, такой сознательный, ну прямо прелесть (И. Грекова).

Сознательность пьяного человека есть оксюморон.

Таким образом, сочетаемостные характеристики слов, обозначающих концепт «сознательность» в советской лингвокультуре, показывают, что его важнейшим ценностным признаком является индикация принадлежности к носителям передовой идеологии – революционерам, передовым рабочим, членам коммунистической партии. Сознательность предполагала готовность идти на трудности, лишения и жертвы ради великой цели. В быту сознательность проявлялась как скромность. Апелляция к сознательности часто выступала как способ воспитания человека и поэтому представляла собой диалог статусно-неравноправных собеседников. В качестве примеров сознательности фигурируют соблюдение трудовой и воинской дисциплины, участие в выборах, общественно-полезный труд. Весьма часто о сознательности говорили в иронической тональности, поскольку те, кто призывал проявлять это качество, относились к делу формально и сами не являлись образцами поведения. В случае конфликта между нормами морали и политической сознательностью предписывалось сделать выбор в пользу интересов партии. В основе многих проявлений политической сознательности лежал страх перед карательными санкциями государства. В революционной риторике и обиходной речи обозначения сознательности и несознательности могут десемантизироваться и стать знаками положительной и отрицательной оценки.

Для определения понимания советского концепта «сознательность» носителями современного русского языка первого десятилетия XXI в. был проведен опрос информантов, которым предлагалось завершить высказывание «Когда я думаю о сознательности / несознательности, я представляю себе...».

Приведу типичные предложения.

«Когда я думаю о сознательности, я представляю себе...»

- молодого человека, который пишет множество резюме в разные фирмы, чтобы найти престижную работу»;

- студента, который ищет дополнительную литературу для своего реферата по собственной инициативе»;

- инженера, который многократно перепроверяет расчеты»;

- секретаршу, которая без дополнительных инструкций решает вопросы в пределах своей компетенции и готовит документы для шефа»;

- водителя, который соблюдает все правила движения, даже когда он едет глубокой ночью, и на улицах никого нет»;

- дачника, который по справочникам выпивает себе семена»;

- пенсионера, который с вечера аккуратно раскладывает для себя лекарства на следующий день»;

- спортсмена, который в любую погоду рано утром совершает регулярную пробежку»;

- грибника, который аккуратно срезает грибы, чтобы не нарушить грибницу»;

- бармена, который не допускает недолива пива».

«Когда я думаю о несознательности, я представляю себе...»

- больного, который тайком курит, выскочив на порог больницы, а ему это строго запрещено»;

- студента, который пользуется шпаргалкой на экзамене»;

- часового, который нашел укромный уголок и заснул во время боевого дежурства»;

- рабочего, который забивает шуруп молотком вместо того, чтобы завинтить его»;

- молодых людей, которые легко вступают в интимные отношения, рискуя заразиться опасными заболеваниями»;

- студента, скачивающего реферат из Интернета»;

- сотрудника, откладывающего написание отчета на последний день, а потом судорожно составляющего его ночь напролет»;

- пассажира, который сорвал стоп-кран, чтобы выскочить, когда поезд тронулся»;

- молодых людей, отметивших праздник и громко поющих и смеющихся на улице в глухую ночь»;

- спортсмена, который принимает допинг перед выступлением».

Приведенные высказывания свидетельствуют о трансформации содержания концепта «сознательность» в сознании наших современников. Сознательным называют человека, который проявляет ответственность перед собой и близкими (не было предложений, в которых бы шла речь о чувстве долга перед обществом или государством). Несознательный человек ведет себя, по мнению информантов, безответствен-

но и беспечно. В ряду ответов наличествуют несерьезные высказывания (например, о честном бармене) и семантически неадекватные фразы (допинг квалифицируется как обман). Несознательность объясняется как нарушение разного рода запретов (относительно здоровья, академической этики, служебной дисциплины и др.). Сознательность трактуется как осознанное соблюдение правил или принятых решений. Обращает на себя внимание размывание границы между сознательностью и совестью, т.е. между институциональным и персональным чувством долга. Не отмечены высказывания, в которых сознательность была бы связана со страхом, на первый план выходит понимание стоящих перед человеком задач, т.е. сознательность смыкается с осознанностью.

Обратим внимание на типичных субъектов, которые квалифицируются с точки зрения сознательности: студенты, пассажиры, пешеходы, солдаты, рабочие. Обычно это – нижестоящие, подчиненные, подконтрольные люди, для которых существуют определенные правила. Это значит, что субъект оценки, который определяет уровень сознательности, всегда является вышестоящим по отношению к объекту оценки: сознательные студенты – с точки зрения преподавателей, сознательные водители и пешеходы – с точки зрения милиции, сознательные сотрудники – с точки зрения руководства, сознательные больные – с точки зрения врачей. Несмотря на то, что словосочетание «сознательный учитель» или «сознательный директор» выглядят, на первый взгляд странно, можно легко сконструировать контекст, в котором такие образования будут вполне уместны, например, если речь идет о тех, кто инспектирует деятельность тех или иных учреждений и оце-

нивает выполнение работниками тех или иных обязанностей.

Лингвокультурный концепт «сознательность» представляет собой реликт советской эпохи в русском языковом сознании. Идеологическое ядро этого концепта включает признаки планомерного изменения сознания индивидов и общества и контроля партии и государства над этим процессом. Смысловая трансформация, которой подвергся этот концепт в постсоветский период, состоит в замещении ценностной доминанты – вместо общественного блага на первый план выступило личное благо. Общая идея сознательности как ответственности сохранилась, так же, как и понимание статусного неравноправия при оценке сознательности, но вместо государства как субъекта этой оценки на эту позицию выдвинулись представители социальных институтов (образования, медицины, правопорядка). Наблюдается определенная нейтрализация различий между сознательностью и совестью, и это свидетельствует о возрастании доли стихийности в поведении людей.

ЛИТЕРАТУРА

Будаев Э.В., Чудинов А.П. Лингвистическая советология: монография [Урал. гос. пед. ун-т] – Екатеринбург, 2009. 291 с.

Будаев Э.В., Чудинов А.П. Эволюция лингвистической советологии. // Политическая лингвистика. 2007. № 3 (23).

Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004. 390 с.

Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991-2000): монография [Урал. гос. пед. ун-т]. – Екатеринбург, 2001. 238 с.

Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. – М.: Гнозис, 2004. 326 с.

© Карасик В.И., 2010